

Aktenklammer, ich brauch deine italienischkenntnisse!!

Beitrag von „Sunrise1408“ vom 18. April 2007 20:00

Hallo Frau Lehrerin!

Ich müsste mal kurz deine Italienischkenntnisse ausnutzen für ne Übersetzung!

Ich will meine Eltern zum essen einladen. Das ganze soll italienisch sein. Die Menuekarte würde ich dshalb auch gerne italienisch halten.

Vorspeise: Risotto ai funghi porcini

Hauptgang: Steinbutt unter Pinienkernkruste

Dessert: Panna Cotta

Nun hab ich folgende Fragen:

Ist bei Vorspeise und Dessert die Groß- und Kleinschreibung richtig???

Wie würdest du den hauptgang ins italiensche übersetzen??

Wäre toll, wenn du mir das machen könntest!

Daaaaaaanke!!

Sunny

Beitrag von „Sunrise1408“ vom 18. April 2007 20:35

Na von mir aus auch irgendwer anders der gut italienisch kann! Bei Klammer wusste ich halt nur dass sie es kann!

Also, wer kann mir das übersetzen???

Sunny

Beitrag von „jotto-mit-schaf“ vom 18. April 2007 20:43

Also, Steinbutt ist il rombo, il pinolo ist der Pinienkern und la crosta die Kruste.
Tja, bloß aneinanderreihen geht wohl schlecht...



Beitrag von „schnita“ vom 18. April 2007 21:32

Hallo dann würde ich : " rombo sotto una crosta di pinoli" vorschlagen.
Ich war ein Jahr in Rom als Aupair und kenne das Gericht nicht auf italienisch, aber durch die Übersetzung der Wörter würde sich diese Kombination anbieten.
Wäre mein Vorschlag. Lieben Gruß, Schnita

Beitrag von „neleabels“ vom 19. April 2007 11:54

Zitat

Original von Sunrise1408

Vorspeise: Risotto ai funghi porcini
Hauptgang: Steinbutt unter Pinienkernkruste
Dessert: Panna Cotta
[...]
Wäre toll, wenn du mir das machen könntest!

Oh! Oh! Hunger! Ich will das auch gemacht kriegen!! =)

Welche Weine reichst du?

Nele

Beitrag von „Sunrise1408“ vom 19. April 2007 14:11

Na Nele, das freut mich doch, dass es dir gefällt!

Dazu gibts einen Weißwein und zwar einen Gavi di Gavi! Der ist echt lecker und passt sehr gut zu dem Risotto, wo er ja auch reinkommt!

Bis auf den Fisch hab ich auch alles schon mal gemacht! Drück mir also die Daumen, dass der Fisch was wird!

Kann dir und der Göttergattin gerne die Rezepte schicken, kein Thema! 😊 Müsst ihr euch nur noch einigen wer dann kocht!

Sunny!